

Javna Ustanova „Fond Memorijala Kantona Sarajevo“, sa sjedištem u Sarajevu, ul. Širokac br. 22, Općina Stari Grad, Kovači-Sarajevo, JIB:4200305180002, koga zastupa direktor Hazim Bahtanović, mr. (u daljem tekstu: **Ugovorni organ**)

i

„Le petit“ d.o.o.Sarajevo, sa sjedištem u Sarajevu-Centar, ul. Kranjčevićeva br.7, ID broj:4202452710001, koga zastupa Krasnić Almira, direktor (u daljem tekstu: **Dobavljač**)

Zajednički naziv za **Ugovornog organa i Dobavljača** je **UGOVORNE STRANE**.

zaključili su u Sarajevu, dana 04.08.2020.godine

UG OVOR O IZRADI KRATKE VERZIJE AUDIO VODIČA

I PREDMET UGOVORA

Član 1.

Ugovorne strane su saglasne da je predmet ovog ugovora izrada i apliciranje kratke verzije audio vodiča na tri jezika (italijanski, njemački i španski), a sve prema Specifikaciji Ugovornog organa, dostavljenoj Dobavljaču uz Zahtjev za dostavljanje ponude, dana 11.06.2019. godine, pod brojem:13-04-01-LD/45-185/20 i prema Ponudi Dobavljača broj: 160620 od 16.06.2020.godine, koje čine sastavni dio ovoga ugovora.

II CIJENA I NAČIN PLAĆANJA

Član 2.

**Ugovorne strane su saglasne da ukupna vrijednost ugovora iznosi
6.000,00 KM
(slovima: šest hiljada i 00/100KM)**

Dobavljač je oslobođen plaćanja PDV-a u skladu sa važećim zakonskim propisima.

Član 3.

Ugovorni organ se obavezuje da će Dobavljaču isplatiti vrijednost ugovora nakon izvršenja predmeta ugovora iz člana 1. ovog ugovora, a u zakonskom roku od 15 /petnaest/ dana, računajući od datuma prijema uredno ovjerene fakture.

III ROK

Član 4.

Ugovorne strane su saglasne da je rok za izvršenje predmeta ugovora do 30 /trideset/ kalendarskih dana od dana obostranog potpisivanja ugovora.

IV MJESTO ISPORUKE

Član 5.

Ugovorne strane su saglasne da je mjesto isporuke predmeta ugovora: Upravna zgrada JU „Fond Memorijala Kantona Sarajevo“, ul. Širokac 22, Kovači – Sarajevo, Općina Stari Grad.

V OBAVEZE UGOVORNIH STRANA

Član 6.

Dobavljač se obavezuje da:

- će usluge, navedene u članu 1. ovog Ugovora, pružiti prema Specifikaciji Ugovornog organa koja mu je dostavljena uz Zahtjev za dostavljanje ponude, dana 11.06.2020. godine, pod brojem:13-04-01-LD/45-185/20 i prema svojoj Ponudi broj: 160620 od 16.06.2020.godine, koja je prihvaćena od strane Ugovornog organa;
- će usluge koje su predmet ovog Ugovora izvoditi u skladu sa važećim zakonskim propisima, normativima i standardima za ovu vrstu posla;
- usluge pružati kvalifikovanom radnom snagom sa potrebnim iskustvom za ovu vrstu posla,
- će rukovoditi izvršenjem svih usluga;
- će omogućiti Ugovornom organu uvid u prvi otisak materijala i da tek po odobrenju nastaviti sa daljnim radom;
- će predmet ugovora izvršiti u skladu sa zahtjevom Ugovornog organa i da će odmah postupiti po eventualnim primjedbama Ugovornog organa, u pogledu nedostataka na ime kvaliteta izvršene usluge;
- će usluge iz člana 1. ovog ugovora obaviti odgovorno, stručno i ažurno i u slučaju da prouzroči štetu Ugovornom organu ili je za nju odgovoran, podmiriti sve troškove koji su zbog toga nastali.

Ugovorni organ se obavezuje:

- da po dogovorenom terminu i planu Dobavljača uvede u posao. Pod uvođenjem u posao podrazumijeva se obezbeđenje svih potrebnih uslova za nesmetano obavljanje posla - dostava podataka, materijala i slično;
- da Dobavljaču isplati vrijednost ugovora, a sve u skladu sa članom 3. ovog Ugovora.

VI PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 7.

Količinski prijem materijala izvršit će se u prostorijama Ugovornog organa.

Član 8.

Dobavljač se odriče prava otkazivanja izvršenja posla preciziranog u predmetu ugovora.

Član 9.

Dobavljač se obavezuje da će za ugovorenu cijenu u predmet ugovora ugraditi sve eventualne sugestije i prijedloge Ugovornog organa koji nisu u suprotnosti sa strukom i propisima koji su korišteni za njegovu izradu.

Član 10.

Na odnose između ugovornih strana koji nisu regulisani ovim ugovorom primjenjuju se odgovarajuće odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

Član 11.

Sve izmjene i dopune ovog Ugovora mogu biti samo u pismenoj formi ovjerene i potpisane od strane ovlaštenih zastupnika ugovorenih strana.

Član 12.

Ugovorene strane su saglasne da eventualno nastale sporove rješavaju putem svojih ovlaštenih zastupnika sporazumno, a ukoliko nastali spor ne budu mogle riješiti na predvideni način, isti će rješavati nadležan sud u Sarajevu.

Član 13.

Ugovorne strane prihvataju prava i obveze što proizlaze iz ovog Ugovora stavljanjem vlastoručnih potpisa.

Član 14.

Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 (dva) primjerka.

Član 15.

Ugovor stupa na snagu danom obostranog potpisivanja i ovjeravanja ugovora od strane ovlaštenih zastupnika ugovorenih strana.

ZA UGOVORNI ORGAN

DIREKTOR

Hazim Bahtanović, mr.



Broj: 13-03-01-MD/45-185/20
Sarajevo, 04.08.2020. godina

ZA DOBAVLJAČA

DIREKTOR

Krašnić Almira

AK



Broj:
Sarajevo,



Le petit d.o.o.
Dženetića čikma 6
71000 Sarajevo, BiH
tel: + 387 61 899 916
email: lepetit.doo@gmail.com

Bosna i Hercegovina-Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
JAVNA USTANOVA „FOND MEMORIJALA
KANTONA SARAJEVO“

Broj: 13 - - HA/45-18

Datum, 16. 06. 2020 god.

Datum: 16.06.2020

Ponuda za izradu i apliciranje kratke verzije audio vodiča na tri jezika

Ponuda Br: 160620

Troškovi izrade kratkih verzija audio vodiča na tri jezika				
Red. Br.	VRSTA RASHODA	Količina	Jed. cijena	Finalna Cijena KM
1	Prevod kratkih verzija audio vodiča na tri jezika (talijanski, španjolski i njemački)	3	600	1,800
2	Priprema i snimanje kratkih verzija audio vodiča na tri jezika (talijanski, španjolski i njemački)	3	1100	3,300
3	Priprema QR kodova za očitavanje u muzejskoj postavci	1	900	900
Ukupno bez PDV-a				6,000.00

Cijene su bez PDV-a

Operativni troškovi održavanja i dostupnosti mobilne aplikacije, što uključuju redovna unapređenja aplikacije, dodavanje i/ili ažuriranja sadržaja te prava korištenja softvera će biti posebno ugovoreni ukoliko se za to ukaže potreba.

Rok implementacije projekta:

Rok realizacije projekta je 30 dana od potpisivanja ugovora.

Almira Krasnić

Almira Krasnić



